

川越市

市勢要覧 2024

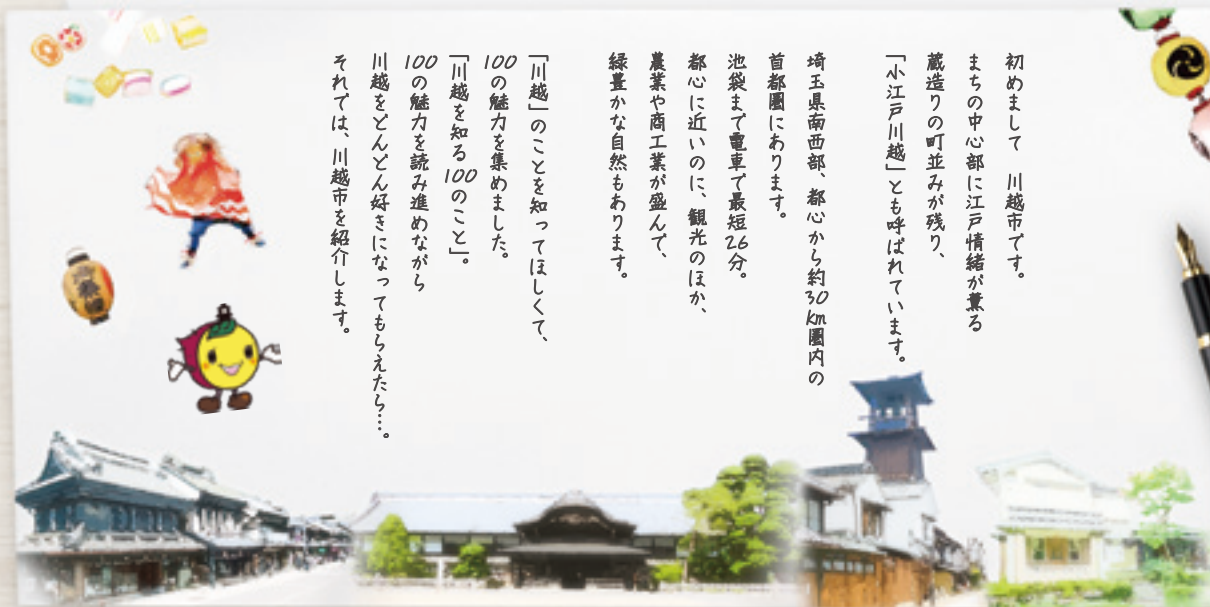
Kawagoe City Guide 2024

川越をどんどん好きになるBOOK



目次 Contents

「川越をどんどん好きになる BOOK」



2 川越市にはステキなところがある。

- 2 風情
- 8 歴史
- 14 川越まつり
- 16 川越歳時記
- 18 技
- 20 農業
- 24 桜のある風景

26 川越市には暮らしやすい魅力がある。

- 26 アクセス
- 28 アクティビティ
- 30 便利な市街地
- 32 移住のススメ

36 川越市には輝く未来がある。

- 36 第四次川越市総合計画
- 41 姉妹都市・友好都市
- 42 縁結び

43 #koedo_kawagoe Part1

44 データでみる川越

47 #koedo_kawagoe Part2

48 川越市公式 SNS

50 行政・議会

51 市長あいさつ

52 #koedo_kawagoe Part3

53 写真集 川越の色



小江戸川越大使

みよし あやか
三吉 彩花 さん



地元の川越がとても好きです

川越での思い出の場所は、クレアモール、喜多院、水上公園などなど。菓子屋横丁で駄菓子を買ったり漬物屋に行ったり。川越に帰るたびに、こういう思い出の場所が今でも残っていると、うれしい気持ちになりますね。そして、やっぱり、川越は人が優しいところが大好きです。川越の話をする、「川越って本当にいいよね」ってみんなに言われるんです。川越の情緒ある雰囲気は、これからも残してってほしいと思います。その他にも、お芋のスイーツや老舗の陶器など、川越にはおすすめがいっぱいあるんです。ぜひ、もっと多くの人に川越の素敵などを知ってもらって、川越をどんどん好きになってもらいたいです。



風情

You can feel the Edo Period atmosphere in neighborhoods of Kurazukuri Zone (Old Storehouse Zone)

Kurazukuri Zone (Old Storehouse Zone) is Kawagoe's biggest tourist attraction. Many impressive storehouse buildings line both sides of the street named Ichiban-gai. Storehouse-style architecture is fire-resistant, and the Osawa House, built during the Edo Period in 1792, escaped the great fire which took place in 1893. Because of this, other merchants also built warehouse-style stores, creating streets lined with clay-walled buildings.

川越を知る
100のこと

江戸情緒を豊かに残した蔵造りの町並み

時代の面影をたどりながら、小江戸のまちを歩いてみる。歩くたびに新しい発見があり、何度も訪れてみたくなる。水辺に目を向ければ、暮らしのすぐそばに桜色に染まる絶景が広がる。受け継がれてきた伝統の祭りに酔いしれる。川越芋と呼ばれる伝統品種・紅赤も、受け継がれてきた歴史文化も自慢したくなる、川越のステキなところ。



大沢家住宅

川越市には
ステキなところがある。



川越はアニメ聖地としても愛されています。

「訪れてみたい日本のアニメ聖地88」で、川越市は「月がきれい」「神様はじめました」の2作品で認定されました。

一般社団法人アニメツーリズム協会が主催する「訪れてみたい日本のアニメ聖地88」で、川越市は「月がきれい」「神様はじめました」の2作品で認定されました。

大正から昭和時代の薫り漂う大正浪漫通りなど、川越の風情ある町並みは、アニメの中でもよく描かれています。一般社団法人アニメツーリズム協会が主催する「訪れてみたい日本のアニメ聖地88」で、川越市は「月がきれい」「神様はじめました」の2作品で認定されました。

一番街や菓子屋横丁、時の鐘が建つ鐘つき通り、大正から昭和時代の薫り漂う大正浪漫通りなど、川越の風情ある町並みは、アニメの中でもよく描かれています。一般社団法人アニメツーリズム協会が主催する「訪れてみたい日本のアニメ聖地88」で、川越市は「月がきれい」「神様はじめました」の2作品で認定されました。

訪れてみたい日本のアニメ聖地・川越

日本のアニメ聖地・川越

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

川越のまちに時を告げています。

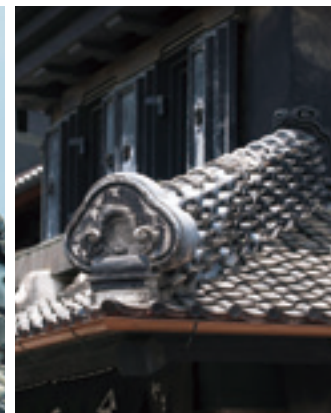
川越のまちに時を告げています。

[4] Toki-no-kane is Kawagoe's symbol

Toki-no-kane (Time Bell Tower) was built around 400 years ago to serve as Kawagoe's neighborhood clock tower. It was burnt down repeatedly in fires, but was rebuilt each time. Today's Time Bell Tower was built in 1894. It rings at 6 a.m., 12 noon, 3 p.m., and 6 p.m.

[5] Kawagoe is the setting for many anime

Kawagoe has many landscapes which are quite moving. They are often depicted in anime.



厚い土壁と豪壮な瓦屋根

蔵造りが軒を連ねる一番街。意匠を凝らした鬼瓦や影盛、重厚な観音扉など、装飾的にも美しい。それぞれ異なる蔵の姿かたちも楽しんでください。



8・18・28日は川越きものの日

「きものが似合うまち川越」を合言葉に、毎月8の付く日に着物客を誘致する活動を行っています。手軽に着物が楽しめることから、江戸の風情を残す町並みを着物姿で歩く観光客を多く見かけるようになりました。



[2] Thick clay walls and magnificent tiled roofs

The roof tiles and doors of storehouse-style architecture are extremely beautiful and well designed. Pay attention to the different shapes used for each building.

[3] Kawagoe is a city where it's suitable to wear a kimono

On the 8th, 18th, and 28th of each month, people wearing kimono can receive special services at many shops. In Kawagoe, you can easily enjoy wearing a kimono.



川越を知る
11
100のこと

日本聖公会 川越キリスト教会 礼拝堂

市内に残るゴシック様式のレンガ造りで、大正10年（1921）に建てられました。国の登録有形文化財に登録されています。



川越を知る
10
100のこと

ろまん 大正浪漫夢通り

明治・大正から昭和初期の風情を残す趣ある通り。土蔵造りやハイカラな洋風建築が軒を連ねます。



川越を知る
9
100のこと

川越商工会議所

昭和2年（1927）、武州銀行川越支店として建てられたもの。ギリシャ神殿風のドリス式の列柱が特徴の近代洋風建築で、重厚感あるたたずまいを見せています。国の登録有形文化財に登録されています。



川越を知る
8
100のこと

りそな コエドテラス （旧八十五銀行本店本館）

大正7年（1918）に改築された第八十五銀行本店本館。3階建てで塔屋があるルネサンス風の建物が蔵造りの町並みに存在感を醸し出しています。国の登録有形文化財に登録されています。



川越を知る
7
100のこと

旧山崎家別邸

大正14年（1925）に建てられた老舗菓子屋「亀屋」当主5代目山崎嘉七の隠居所。設計は近代住宅作家の先駆者の一人といわれている保岡勝也であり、2階建ての洋館と、数寄屋造りの平屋の和館が溶け合う和洋折衷住宅で、国の重要文化財に指定されています。また、庭園は国登録記念物（名勝）に登録されています。

Yamazaki House

This building was constructed in 1925. The owner of a long-established Kawagoe candy store built it in order to spend a leisurely retirement. It was designed by Katsuya Yasuoka, one of the famous architects of this era. This two-story building includes both Western and Japanese style elements. It is a nationally designated Cultural Property.



川越を知る
6
100のこと

昭和初期の面影残す 菓子屋横丁

石畳の道の両側に、素朴で昔懐かしい駄菓子屋などが並びます。明治初期に鈴木藤左衛門が養寿院の門前町で菓子製造を始めたのが菓子屋横丁の起源。最盛期の昭和初期には70軒以上の店が軒を連ねていたといわれています。どこか昔懐かしい雰囲気漂う菓子屋横丁は、人気スポットの一つで、環境省の「かおり風景100選」にも選ばれています。

In Kashiya Yokochi, you can feel the atmosphere of the old days

Kashiya Yokochi is an area lined with many nostalgic traditional candy stores. It originated when a candy store was built in front of a temple around 150 years ago. At this popular tourist attraction, you can smell the scent of Japanese traditional sweets.

川越を知る
12
100のこと

将軍の御成もあつた 川越城本丸御殿

川越城は、長禄元年（1457）に、上杉持朝の命により、家臣の太田道真・道灌親子が築いたといわれています。江戸時代には江戸の北の守りとして重要視され、代々幕府の重鎮が城主となってきました。17世紀前期ごろの制作とされる「江戸図屏風」に、三代将軍・徳川家光が川越に鷹狩の際に立ち寄った場面が描かれており、将軍が滞在する御成御殿であったことがわかります。

現存する本丸御殿は、嘉永元年（1848）に建てられ、当時、17万石を領していた川越藩の格式が感じられます。現在、本丸御殿の一部として、玄関・大広間・家老詰所が残っています。

川越を知る
13
100のこと

日本百名城の一つ 別名「初雁城」

毎年、初雁が城内の三芳野神社にあった老杉の上で、決まって三声鳴きながら三度回り、南の空へ飛び去ったという言い伝えに由来します。また、城内には「霧吹きの井戸」があり、ふたを開くと霧が城を隠したという言い伝えから「霧隠城」と呼ばれることもあります。

川越を知る
14
100のこと

川越城が描かれた「江戸図屏風」

江戸時代前期ごろと考えられる江戸と近郊の景観を画題に、徳川家光の事跡が描かれています。（国立歴史民俗博物館蔵）

Kawagoe Castle is shown in the "Edo-zu Byōbu" folding screen painting

The Edo-zu Byōbu depicts the town of Edo and its surroundings in the early Edo Period. It includes a picture of the third shōgun, Iemitsu Tokugawa, hunting with falcons in Kawagoe. (Collection of the National Museum of Japanese History)



川越を知る
17
100のこと

日本最大の上円下方墳「山王塚古墳」^{さんのうづか}

今から1350年前ころの飛鳥時代の後半、南大塚古墳群（大東地区）に山王塚古墳が築造されました。

四角い台の上に半球状の盛土を乗せた「上円下方墳」は大変珍しく、発掘調査で確認された事例としては6例目です。上円部37m、下方部一辺69m、墳丘盛土の高さ5mの墳丘規模は、上円下方墳としては日本最大です。令和5年3月20日に国の史跡に指定されました。

Sannozuka Kofun

The Sannozuka Kofun, a uniquely shaped burial tomb with a hemispherical earthen mound atop a rectangular base, was constructed in the latter half of the 7th century. This burial mound holds the distinction of being the largest of its kind in Japan. It was designated as a National Historic Site in 2023.



川越を知る
18
100のこと

武士の台頭、河越氏繁栄 河越城が築城された中世

平安時代には各地に荘園が発達し、武士が台頭してきました。市内の上戸^{うわど}に居館を構え、地盤を固めた河越氏^{かわごえ}は、鎌倉幕府の御家人として重用され、武蔵の有力武士として繁栄しました。河越氏の居館跡は、国指定史跡となり、現在は「国指定史跡河越館跡史跡公園」として整備されています。15世紀半ばに河越城が築かれると、川越の中心は現在の市役所周辺に移りました。やがて、戦国時代になると、城をめぐる扇谷上杉氏^{おうぎがやうえすぎ}と北条氏^{ほうじょう}による攻防が激化しました。

The Samurai and Kawagoe Castle

In Japan, the samurai became powerful from the end of the Heian Period (12th century). Lord Kawagoe, an influential samurai, built his residence in the Uwado area of the city. The remains of Lord Kawagoe's residence are now a historic park. Later, around the middle of the 15th century, Kawagoe Castle was built near the current City Hall. In the Warring States Period (16th century), there were several battles over the castle.



川越を知る
15
100のこと

南東部付近まで 海だった縄文時代

今から6000年前の縄

文時代前期、川越は地域の南東部付近まで遠浅の海だったと考えられています。市内にはシジミなどの貝が出土した「小仙波貝塚跡」があり、貝、土器・石器のほかには竪穴住居跡も見つかっています。また、入間川の岸辺では、縄文時代後期の丸木舟が発見されています。

6,000 years ago, part of Kawagoe was under the sea

It is thought that the south-eastern outskirts of Kawagoe were covered by sea long ago. Shells have been found in the ground, and the traces of where people lived still remain. A wooden boat has been discovered by Irumagawa River as well.



小仙波貝塚跡



川越を知る
16
100のこと

3000年前の丸木舟

入間川の岸辺で発見されました。3000年前の縄文時代後期のもので、全長約5m、幅約0.5m。市立博物館に展示されています。

3,000-year-old wooden boat has been discovered

Dating back to the late Jomon Period, the boat is 5 meters long and 50 centimeters wide. It is on display at the Kawagoe City Museum.

川越氷川神社

古くから川越地方の総鎮守として、歴代の川越城主や城下の人々のあつい信仰を得た神社です。本殿には江戸彫りといわれる精巧な彫刻が施されています。

Kawagoe Hikawa Shrine

This shrine is the home of the guardian deity of the Kawagoe region. It was devoutly worshipped by generations of lords of Kawagoe Castle and the people of the surrounding town. An elaborate sculpture in the inner sanctuary is said to be an example of Edo-style carving.



中院

中世まで星野山無量寿寺の中心寺院として、関東天台の本山の地位にありました。境内には島崎藤村ゆかりの茶室・不染亭があります。

Nakain Temple

Until the Middle Ages, it prospered as the head temple of the Tendai sect in the Kanto region. Inside is a tea-ceremony room, "Fusentei," which is famous for its connections with the poet Toson Shimazaki.



三芳野神社

川越城の鎮守として本丸曲輪内に鎮座する神社。城内にあったため、一般の人は訪れることができず、年に2回外宮への参拝が許されました。

Miyoshino Shrine

This shrine was located in the center of Kawagoe Castle to house its guardian deity. Since it was inside the castle, ordinary people could not usually visit it, but they were allowed to worship there just twice a year.



仙波東照宮

喜多院の南側にある仙波東照宮は、家康の遺骸を日光へ運ぶ途中、喜多院で法要が営まれたことから、寛永10年（1633）に建立されました。同15年（1638）の大火で焼失し、2年後の同17年（1640）に現在の位置に東照宮が再建されました。

Semba Toshogu Shrine

Ieyasu Tokugawa, the first shogun, is enshrined at Semba Toshogu Shrine, built in 1633. It burned down in a great fire in 1638 but was rebuilt two years later, in 1640.

幕府からの庇護を受けた 喜多院

喜多院は、天長7年（830）、慈覚大師円仁が創建したと伝わる天台宗の刹です。寛永15年（1638）の川越大火で山門以外が焼失した後は、三代将軍家光が江戸城紅葉山から客殿、書院などを移築したと伝わっています。「家光誕生の間」「春日局化粧の間」があるのはそのためです。



Kitain Temple

Kitain Temple is a famous temple of the Tendai sect, built by Jikaku Daishi Ennin in 830. Everything except the main gate was burned down in a great fire in 1638. After this, the shogun, Iemitsu, relocated part of Edo Castle to rebuild the temple.



仙波河岸史跡公園



文化が花開いた近世 城下町として発展

東地方は徳川氏による支配が始まります。江戸時代、川越城には有力大名が配置され、その一人である松平信綱は、川越城下の町割（都市計画）を行いました。また、川越街道を整備するとともに、新河岸川を利用した舟運を開設。川岸に置かれた河岸場には、さまざまな品物を扱う船問屋ができ、川越は物資の動きとともに、江戸の文化がもたらされ、後に繁栄を極めました。

天正18年（1590）、徳川家康が江戸城に移り、関

Development as a castle town

In the Edo Period, the shogunate posted powerful feudal lords to Kawagoe Castle. One of these lords, Nobutsuna Matsudaira, carried out the town planning of the area around Kawagoe Castle. He also improved the Kawagoe Kaido, the road connecting the city with Edo, and opened up transport by boat using Shingashigawa River. At the same time that supplies flowed in and out of Kawagoe by boat, the culture of Edo was brought in, and Kawagoe flourished greatly.



船問屋「伊勢安」(斎藤家)

370年の時代を越えて
受け継がれる「川越まつり」

川越まつりは、慶安元年（1648）、川越藩主松平信綱が川越氷川神社に神輿や獅子頭などを寄進し、神幸祭を奨励した川越氷川祭を礎に発展しました。その後、江戸天下祭（神田祭・山王祭）の風流・風俗を取り入れながら変遷を重ね、絢爛豪華な山車が曳き回されるようになりました。川越まつりは370年以上にわたって連綿と受け継がれています。

川越を知る
26
100のこと美しく、機能的な
だし
山車がゆく

山車は、二重の銚（はこ）と伸縮自在の迫りあげ式構造が特徴です。銚の前には囃子台と呼ばれる舞台があり、多くの山車は台座の上で360度水平回転する回り舞台になっています。

[25] Kawagoe Festival, held for over 370 years

Kawagoe Festival is said to have started in 1648, when Nobutsuna Matsudaira, lord of the Kawagoe domain, encouraged the holding of a Kawagoe Hikawa Festival. Afterwards, strongly influenced by Edo Tenka Festival, gorgeous and decorative festival floats came to be pulled around the town.

[26] The festival floats are beautiful and functional

The top of a festival float has two layers, and that part of the float can be lifted up like an elevator. Many festival floats also have a stage for performers called "Hayashidai" which rotates 360 degrees horizontally.

川越を知る
27
100のこと未来に残したい
ユネスコ無形文化遺産

川越まつりの起源となった川越氷川神社祭礼に付随する山車行事が、平成17年（2005）「川越氷川祭の山車行事」として国の重要無形民俗文化財に指定されました。また、平成28年（2016）には「川越氷川祭の山車行事」を含む全国33件の「山・銚・屋台行事」がユネスコ無形文化遺産に登録されました。

川越を知る
28
100のこと囃子の競演
圧巻の「曳っかわせ」

囃子は、江戸から伝わったもので、三つの流派に大別されています。山車どうしが出会うと、互いに向かい合い囃子を競演する「曳っかわせ」は、川越まつりの最大の見どころです。特に、夜の「曳っかわせ」は最高潮の盛り上がりを見せます。

[27] UNESCO Intangible Cultural Heritage to pass on to future generations

The float event accompanying the Kawagoe Hikawa Festival, which is the origin of Kawagoe Festival, was registered as a nationally designated Cultural Property in 2005. In 2016, it was registered as an item of UNESCO Intangible Cultural Heritage.

[28] Battle of the hayashi performance - Hikkawase, the highlight of the festival

Hayashi, the traditional music performed on the festival floats, has been handed down since the Edo Period. When two floats meet, they face each other and perform hayashi. This is called hikkawase. Hikkawase is the biggest highlight of Kawagoe Festival.



ほろ祭

「ほろ」と呼ばれる薄桃色の紙花の付いた竹ひごを束ねて差し込んだかごを、男児が背負って鈴を鳴らしながら練り歩きます。〔9月（敬老の日の前日）〕

Horo Festival

Boys walk around the neighborhood carrying baskets decorated with peach-colored paper flowers. This began as a ceremony to show that they had become adults. [September]

川越を知る
37
100のこと



小江戸川越春まつり

春の到来を知らせるまつり。川越藩火縄銃鉄砲隊演武や満開の桜を和舟に乗って楽しむ舟遊などさまざまなイベントが催されます。〔3月下旬頃〕

Koedo Kawagoe Spring Festival

An event held every spring. There is a parade by a musket troop, and boat tours to view the cherry trees in full bloom. [March]

川越を知る
33
100のこと



ほうじど 芳地戸のフセギ

春の彼岸の中日に行われる悪魔払いの神事。神社で神輿と辻札を作り、地区の家々を回ります。〔3月 春分の日〕

Hojido Protection Ceremony

A ceremony to keep evil away. Portable shrines go around the houses in the neighborhood. [March]

川越を知る
32
100のこと



川越百万灯夏まつり

江戸時代後期の川越藩主松平斉典の徳を偲び始めました。市街地に提灯が飾り付けられ、市民参加型の多彩なイベントが催されます。〔7月下旬〕

Kawagoe Million Lights Summer Festival

The streets of the city center are decorated with paper lanterns. The city's residents participate in various events. [July]

川越を知る
36
100のこと



おいぶくろ 老袋の弓取式

選ばれたユミトリッコに代わり地区総代が的に矢を射て、その年の天候を占い、豊年を祈願する神事。〔2月11日〕

Oibukuro Archery Ceremony

A representative of the local community fires an arrow at a target, predicting the year's weather. People pray for a good harvest for the year. [February]

川越を知る
31
100のこと



いしわら 石原の獅子舞

慶長12年（1607）に始められたと伝わる川越地方を代表する獅子舞。〔4月 第3土・日曜日〕

Ishiwara Lion Dance

This is said to have started in 1607. It is one of the best-known lion dances in the Kawagoe area. [April]

川越を知る
35
100のこと



石田藤宮神社の筒粥神事

農作物の作柄や天候を占う神事。境内にかまどを置き、大釜で小豆がゆを作り、その中に入れたヨシ筒に入った米粒の数によって占います。〔1月15日〕

Hollow Reed and Porridge Shinto Ritual

This predicts whether the year's agricultural crops will be successful, and whether or not the weather will be good. Rice porridge with adzuki beans is cooked in a large pot, and the number of rice grains inside a reed which is pushed into the pot determines the prediction. [January]

川越を知る
30
100のこと



老袋の万作

手踊りや、踊りに演劇の要素を加えた段物、芝居、茶番狂言が伝承されています。〔4月 第2日曜日〕

Oibukuro no Mansaku (Good Harvest Dance Festival of Oibukuro)

Various performances such as dances and dramas have been passed down. [April]

川越を知る
34
100のこと



南大塚の餅つき踊り

別名「ヒキズリモチ」ともいわれています。歌に合わせて踊りながら餅をつくのが特徴です。〔1月（成人の前日）〕

Minamiotsuka's Rice Cake Pounding Dance

Participants pound rice cakes as they dance in time to singing in this celebration. [January]

川越を知る
29
100のこと

川越を知る 39
100のこと

シンプルな美しさが魅力 川越伝統の織物「川越唐棧」

唐棧は江戸時代、東南アジアからもたらされた縦縞の模様が特徴の木綿の着物地です。細い綿糸を2本ずつ引きそろえた双子糸で平織りすることで、木綿でありながら絹のような風合いがあります。

かつては、川越の特産品の織物でしたが、やがて、生産されなくなりました。現在は、関係者の努力で復活し、川越の呉服店などで扱っています。反物以外にもストールや御朱印帳、ポーチなど、川越唐棧を使ったアイテムが生まれています。



“Kawagoe Tozan,” Kawagoe's traditional textiles

Tozan textiles were brought from South-east Asia in the Edo Period. They are characterized by a pattern of vertical stripes and were used as *kimono* fabric. They are made from fine-quality cotton, which is soft to the touch, like silk. Kawagoe Tozan textiles were among Kawagoe's specialty products, but eventually they stopped being produced. They are now being produced again through the efforts of those involved, and are used not only for *kimono*, but also for a variety of items including stoles and small bags.



技

川越を知る 38
100のこと

匠たちが生み出す 伝統の技と日本の美しさ

川越には、昔ながらの技を継承している職人が数多く存在しています。掛け軸やびょうぶを仕立てる表具師、歌舞伎や百人一首など言葉遊びを絵に描く灯籠絵師、竹や木を編み蒸籠や飯びつなどを伝統の曲げ技で美しく仕上げる曲物師など、実に多彩です。職人たちが受け継いできた精巧な技が日本の伝統美を守り続けています。市では、伝統の保持、継承、興隆に貢献された人々に「初雁賞」を授与し、顕彰しています。

Traditional techniques and beauty

There are many artisans in Kawagoe. These craftsmen make a variety of handmade works, preserving old techniques and traditions. For example, there are some who mount pictures on folding screens. There are also others who draw pictures to paste onto paper lanterns, or bend bamboo or wood to make items such as *seiro* (baskets used to steam food). In Kawagoe, a prize called Hatsukari-sho is awarded annually to people who pass down traditions from long ago or develop these traditions or techniques further.





世界農業遺産に認定 武蔵野の落ち葉堆肥農法

武蔵野台地に位置する川越市、所沢市、ふじみ野市、三芳町は火山灰土に厚く覆われ作物が育ちにくい土地でした。農業に厳しい条件を克服するため、江戸時代から多くの木を植えて平地林（ヤマ）として育て、木々の落ち葉をかき集め堆肥として利用し、土壌改良を行ってきました。この伝統農法は「落ち葉堆肥農法」と呼ばれ、今も受け継がれています。平成29年（2017）には、将来に受け継がれるべき伝統的な農業システムとして、日本農業遺産に認定され、令和5年（2023）には、世界的に重要かつ伝統的な農林水産業を営む地域として国連食糧農業機関（FAO）から世界農業遺産として認定されました。

[42] Beniaka (sweet potato) Beniaka is called the queen of sweet potatoes. This variety has been cultivated since over 120 years ago. The amount of Beniaka potatoes grown is decreasing, and there are efforts to cherish and preserve this sweet potato. December 1 is the day of the Beniaka potato. **[43] Globally Important Agricultural Heritage System** In Kawagoe, there are woods where the trees were planted and grown by humans. The fallen leaves are made into compost, which creates good soil and good vegetable fields. This is a traditional agricultural system which has continued for over 360 years, since the Edo Period, and which is called the Musashino fallen leaf compost farming method. This system is linked to the local scenery and to the ability to nurture many living things. The fallen leaves compost system was designated as a Globally Important Agricultural Heritage by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) in 2023.



伝統サツマイモ品種 紅赤

川越芋の代名詞とも、サツマイモの女王とも称される「紅赤」は、120年以上も栽培されている貴重な品種です。現在、ほかの品種と比べて生産量は少なくなっていますが、12月1日を「紅赤いもの日」と宣言するなど紅赤の魅力を伝え、伝統品種を継承していくという活動が行われています。

Kawagoe Imo potatoes, a famous product of Kawagoe

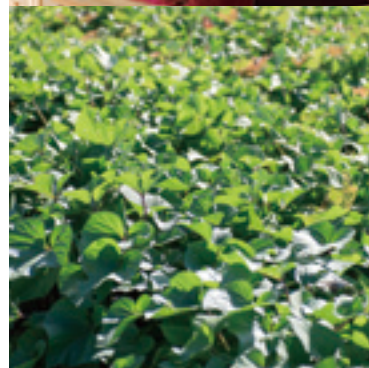
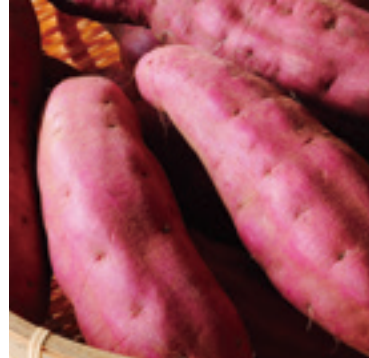
Kawagoe is a place where sweet potatoes are grown. Kawagoe sweet potatoes, known as "Kawagoe potatoes," were popular in the Edo Period for their sweet and delicious taste. There are farms in the city where you can buy sweet potatoes or experience harvesting them.



Delicious sweets made from sweet potatoes

There are many sweets made from sweet potatoes in Kawagoe. They include ice cream, cream puffs, steamed buns, caramel pudding, sweet rice dumplings, and more.

芋スイーツに
出会える場所、川越
川越には、サツマイモを使ったスイーツが勢ぞろい。アイスにプリンなど、川越ならではの芋スイーツが楽しめます。



サツマイモといえば、川越 九里四里（栗より）うまい「川越芋」

川越でサツマイモ栽培が広がり始めたのは、江戸時代中期のこと。江戸で焼き芋がブームになると、サツマイモ栽培が盛んになり、新河岸川の舟運で江戸に運ばれました。当時の焼き芋屋は、「九里四里うまい十三里」とうたい販売。川越芋は人気となり、川越にサツマイモのイメージが定着していきました。現在も川越には、十数軒のサツマイモ農家等で構成される「川越いも研究会」があり、サツマイモの直売や芋掘り観光が行われています。



グリーンツーリズム拠点施設



Agriculture and Food Experience Park

Kawagoe City is working to develop "green tourism", with the aim of enabling visitors to come into contact with Kawagoe's nature and agriculture. "KURA In Garten Kawagoe" is the name of the project being promoted to allow many people to experience green tourism. In the fiscal year of 2022, the Fureai Agricultural Community Center, which will be the hub of the project, reopened with a farm and barbecue area.



Isanuma Farmer's Market

The Farmer's Market is located near Green Tourism Base Facility. Udon noodles and pancakes are available at a traditional Japanese house (Isanuma-an) nearby.

市では、伊佐沼や田園など周辺の自然的景観や農業とのふれあいをコンセプトとしたグリーンツーリズムを推進する「蔵inガルテン川越」事業を進め、令和4年度には、グリーンツーリズム拠点施設がリニューアルオープン。農業関係者の研修の場のほか、市民が「農のある生活」を楽しむ場として、体験農園やバーベキュー場などを整備しています。グリーンツーリズム拠点施設は、川越の農業を積極的にPRしていきます。

川越を知る45
100のこと

川越を楽しむ 農と食の体験パーク



伊佐沼農産物直売所

グリーンツーリズム拠点施設に近接する農産物直売所。地域の農家が出荷した農畜産物や花、作り立ての惣菜などが並びます。隣接する古民家（伊佐沼あん庵）ではうどんやパンケーキが楽しめます。



Kawagoe is a vegetable-growing area

Various kinds of vegetables and fruits are grown in Kawagoe. They include mustard spinach, spinach, turnips, green soybeans, and grapes. There are also eating and accommodation facilities where you can enjoy food made with Kawagoe vegetables. These shops display a logo.



川越産農産物ロゴマーク



Agresh Kawagoe

This is a farmer's market where you can buy fresh and trustworthy vegetables which are delivered there daily by local growers. It is easy to get there from Kurazukuri Zone (Old Storehouse Zone). It is popular with tourists.

川越を知る44
100のこと

川越は野菜の産地です 食の地産地消を推進中

都心から近いにもかかわらず、大きく広がる田んぼや畑など、豊かな農村景観を見ることができるとも川越の魅力です。野菜や果樹栽培が盛んで、コマツナやホウレンソウ、カブ、エダマメ、ブドウなどが多く作られています。

市では、こうした川越産農産物の認知度向上と販売促進を目的に、川越産農産物の活用などに積極的に取り組んでいる市内の飲食店や宿泊施設を「おいしい川越農産物提供店」として認定し、川越産農産物のブランド化を推進しています。



あぐれっしゅ川越

地元の生産者が毎日出荷する、新鮮で安心な野菜を取りそろえる農産物直売所。蔵造りの町並みなどの観光スポットにもアクセスが良いため、市民だけではなく観光客にも人気です。





川越を知る
49
100のこと

川越水上公園

公園奥の間間川に面した土手やポート池沿いに桜並木が続きます。ソメイヨシノの次は八重桜が咲き誇り、園内は春色に染まります。

Kawagoe Aquatic Park Part of the park borders Irumagawa River. There are many cherry trees on the riverbanks and around the pond in the park. When the Somei Yoshino cherry trees finish blooming, the double-flowered cherry trees come into bloom.



川越を知る
48
100のこと

喜多院

境内に咲き誇る桜とともに、多くの露店が並び、にぎやかなお花見が楽しめます。シダレザクラもあります。

Kitain Temple Many cherry trees bloom in the temple grounds. In cherry blossom season, there are also various booths, and it is very lively.



川越を知る
47
100のこと

伊佐沼

伊佐沼を囲むようにソメイヨシノが咲き誇り、脇を走る道は桜並木に変わります。隣接する伊佐沼公園でも桜が楽しめ、川越でも有数の桜の名所です。

Isanuma Pond You can see cherry trees around the pond. Isanuma Park, next to Isanuma Pond, is another famous cherry blossom spot.



桜のある風景



川越を知る
46
100のこと

新河岸川の桜並木

川越氷川神社の裏手を流れる新河岸川沿いに「鶯桜」と呼ばれる桜並木が続きます。

3月下旬には、和舟に乗って楽しむ「舟遊」が行われます。

Rows of cherry trees along Shingashigawa River

You can see many cherry trees near the Kawagoe Hikawa Shrine. In late March, you can ride on a boat to see the cherry blossoms in full bloom.



川越を知る
52
100のこと

小畔水鳥の郷公園

雨水調節池の周囲を散策路として整備した公園。外周部の散策路は桜並木になっており、野鳥保護のために池の内部に造られた出島には、多くの水鳥が姿を現します。

Koaze Mizutori-no-sato (Waterfowl) Park Many birds come to visit the island which is in the pond in this park. You can walk around the pond. There are many cherry trees along this path.



川越を知る
51
100のこと

御伊勢塚公園

小畔川の右岸側にある大きな池のある公園。公園に接するおいせ通りや小畔川沿いの桜並木は、多くの人が訪れる花見スポットになっています。

Osezuka Park This is a park with a big lake. There are many cherry trees along the street and the river nearby. It is a popular spot for cherry blossom viewing.



川越を知る
50
100のこと

笠幡公園

野球場と遊具のある子ども広場や散策路が整備された公園。春には園内の桜が咲き、地域の人々の憩いの場になっています。

Kasahata Park This park has a baseball field and play structures for children. Many cherry trees bloom here in spring.

川越市には

暮らしやすい魅力がある。

市内中心部に点在する3つの駅。
通勤・通学の市民でにぎわうこのエリアは、川越きっての繁華街。
市内のあちろちらを、人々を乗せた路線バスが駆け巡る。
繁華街や住宅街、その先に目をやれば、心地よい自然が迎ええてくれる。
暮らしのすぐそばに、便利さがある。
暮らしのすぐそばに、豊かさがある。
これこそ、川越の暮らしやすい魅力。

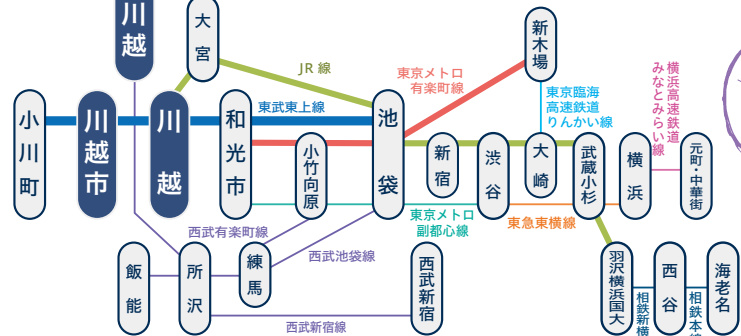
アクセス

まちの中心に3つの駅

JR川越線・東武東上線が通る「川越駅」や西武新宿線の「本川越駅」、東武東上線の「川越市駅」と、まちの中心に3つの駅があります。周辺は人気商業施設や飲食店、日用品店、食料品店が軒を連ね、買い物に便利です。



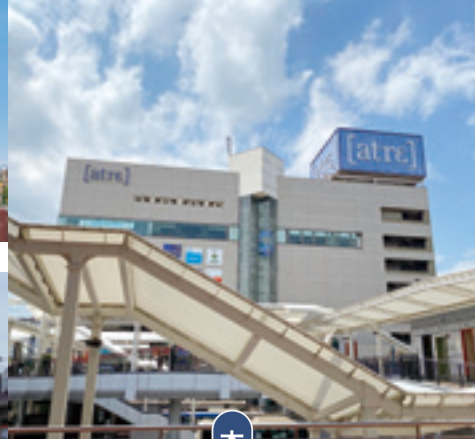
川越駅西口 (ライトアップ)



〔鉄道会社による相互直通〕

Three stations in the center of town

There are three stations in the center of town: Kawagoe Station on the JR Kawagoe and Tobu Tojo lines, Hon-Kawagoe Station on the Seibu Shinjuku line, and Kawagoeshi Station on the Tobu Tojo line. Popular commercial facilities, eating establishments, and stores selling daily goods and groceries line the surrounding streets, making the area convenient for shopping.



川越駅東口



川越市駅

川越を知る54
100のこと

乗り換えなしで
主要都市へアクセスできる

鉄道会社による相互直通運転により、横浜高速鉄道みなとみらい線、東急東横線、東京メトロ副都心線、東武東上線の区間、直通電車を利用して乗り換えなしでアクセスできます。川越から池袋や渋谷、有楽町など都内へ乗り換えなしで出られることから、通勤に便利なか、横浜方面から川越へも気軽に訪れることができます。ため、観光客の増加にもつながっています。また、令和元年(2019)11月から、相鉄線がJR線に乗り入れ、海老名方面へのアクセスが可能となりました。

川越を知る55
100のこと

関越道と圏央道
つながる高速交通網

市内を横断する国道16号と縦断する国道254号が走っています。国道16号沿いには、関越自動車道川越ICがあり、練馬ICまで約20kmで結びます。また、圏央道(首都圏中央連絡自動車道)の圏央鶴ヶ島IC、坂戸IC、川島ICと隣接していることから、高速交通網へのアクセスは抜群です。

川越を知る56
100のこと

川越と各地を結ぶ
高速バス

主に川越駅西口を発着点として運行している高速バス。大阪・神戸などの関西方面や富山・金沢などの北陸方面も充実し、乗り換えなしで各地に移動することができます。また、羽田空港や成田空港行き的高速バスもあり、国内だけではなく海外ともつながっています。



Highway buses connecting Kawagoe with various regions

Highway buses operate mainly from Kawagoe Station West Exit. There are many buses to Osaka, Kobe, and other cities in the Kansai region, as well as to Toyama, Kanazawa, and other cities in the Hokuriku region, so you can travel directly to various areas. There are also highway buses to Haneda and Narita airports, connecting Kawagoe to overseas as well as domestic destinations.

[54] Direct access to major urban centers by train

Various train companies run jointly-operated trains through the area served by the Yokohama Minatomirai Railway Minatomirai line, the Tokyo Toyoiko line, the Tokyo Metro Fukutoshin line, and the Tobu Tojo line. Therefore you can access the urban centers of Kanto without having to change trains. Since stations within Tokyo, such as Ikebukuro, Shibuya, and Yurakucho, are directly accessible from Kawagoe, it is not only convenient for commuters, but also easy to travel to even the Yokohama area from Kawagoe which has contributed to an increase in tourists. In addition, the Sotetsu line joined up with the JR network in November 2019, giving access to stations in the Ebina direction.

[55] Kan-Etsu Expressway and Ken-O Expressway: an interconnected high speed transport network

National Route 16 runs through the city horizontally, and National Route 254 runs vertically. The Kan-Etsu Expressway Kawagoe IC is on National Route 16, linking the city to Nerima IC 20 km away. Ken-O Tsurugashima IC, Sakado IC, and Kawajima IC on the Ken-O Expressway (Metropolitan Inter-City Expressway) are also adjacent to the city, giving excellent access between these locations.



はつかり
初雁公園

川越を知る
62
100のこと

川越城の貴重な遺構である川越城本丸御殿やナイター設備がある野球場、遊具広場があります。

Hatsukari Park

The park features Honmaru Goten of Kawagoe Castle, a baseball ground equipped for night matches, and playground.

川越運動公園

川越を知る
61
100のこと

陸上競技場、総合体育館、テニスコート、自由広場などの施設があり、日常スポーツから各種イベントまで幅広く活用されています。

Kawagoe Sports Park

Equipped with a general-use gymnasium, athletics stadium, tennis courts, and multipurpose open space, it is used for everything from everyday sporting activities to special events.

いさぬま
伊佐沼公園 冒険の森

川越を知る
60
100のこと

伊佐沼の西岸に広がる公園。芝生広場やじゃぶじゃぶ池、さまざまなフィールドアスレチックがそろった冒険の森があります。

Isanuma Park Adventure Forest

Isanuma Park Adventure Forest is a park on the western shore of Isanuma Pond. The forest is equipped with a wide grassy space, paddling pool, and various athletic venues.

川越を知る
58
100のこと

**なぐわし公園
PiKOA**

隣接する資源化センターから発生する熱エネルギーを活用したエコ温水プールをはじめ、トレーニングルーム、スタジオ、温浴施設などがあります。

暮らしのそばにある緑



あいな
安比奈親水公園

川越を知る
65
100のこと

入間川の河川敷を利用した約18haの広大な公園。水路や池、季節の花が咲く野草園、ドッグランなどが整備されています。

Aina Shinsui Park

Aina Shinsui Park is a large park spanning 18 hectares, making use of the area along Irumagawa River. It is equipped with watercourses, ponds, a wildflower garden where seasonal flowers bloom, a dog run, and more.

入間川・荒川サイクリングロード

川越を知る
64
100のこと

入間川サイクリングロードは、狭山市の豊水橋から川越市の入間大橋まで、入間川の河川敷に整備された自転車道。入間大橋から荒川サイクリングロードにつながっています。

Irumagawa River and Arakawa River Cycling Roads

Irumagawa River Cycling Road runs along Irumagawa River from Toyomizu Bridge in Sayama City to Iruma Long Bridge in Kawagoe City. At Iruma Long Bridge, it connects to the Arakawa River Cycling Road.

川越水上公園

川越を知る
63
100のこと

ボート池、テニス場などもある総合的なレクリエーション施設です。夏季には流水プールや造波プールなどさまざまなプールが楽しめます。

Kawagoe Aquatic Park

An all-round recreation facility with a boating lake, tennis courts, and more. In summer, visitors can enjoy a variety of pools including a running water pool and a wave pool.

川越を知る
59
100のこと

**大東BMX・
スケートボードエリア**



東京2020オリンピック競技大会から正式種目になったBMX（フリースタイル・パーク競技）とスケートボードが楽しめる施設。新しいスポーツに触れる機会を増やし、普及を進めていきます。

[58] Naguwashi Park PiKOA

Naguwashi Park is equipped with an eco-friendly swimming pool heated with energy generated by the neighboring Waste Treatment and Recycling Center, as well as training rooms, studios, and a public bath.

[59] BMX & Skateboarding Area

A new facility has opened in the city for visitors to enjoy BMX and skateboarding, both of which are official Olympic events.

川越を知る
57
100のこと

**蔵のまちを駆け抜ける
小江戸川越ハーフマラソン**

マラソンを通じて、川越のまちを楽しんでもらおうと平成22年（2010）から開催されています。ハーフは6千人、10kmは3千人、約4kmのファンランは1千人と、全国から1万人のランナーが川越に集結。川越水上公園をスタートし、蔵造りの町並みが続く一番街など、市内を走り抜けます。ハーフと10kmのコースは、日本陸上競技連盟公認コースで、トップレベルから一般まで幅広い層のランナーに好評を得ています。

Koedo Kawagoe Half Marathon, running through the traditional storehouse area

The half marathon has been held since 2010 with the aim of allowing participants to enjoy downtown Kawagoe through the marathon. A total of 10,000 runners from across the country gather in Kawagoe: 6,000 for the half marathon, 3,000 for the 10-km race, and 1,000 for the 4-km Fun Run. Participants start at Kawagoe Water Park and run through out the city, including through Ichiban-gai with its streets of storehouse-style buildings. The half marathon and 10-km course are officially recognized by the Japan Association of Athletics Federations, and have gained a good reputation among a wide range of runners, from top athletes to the general public.



Crea Mall

This is Kawagoe's busiest shopping street, leading north from the East Exit of Kawagoe Station. There are many stores close together, including department stores, and gourmet restaurants. This mall draws some of the largest crowds in the Kanto area.



Souvenir and Japanese food "Koedo Kurari"

This facility consists of renovated sake brewery storehouses built in the 1800s. You will find Meiji Gura, with its line-up of Kawagoe's specialties; Taisho Gura, where you can enjoy typical Kawagoe meals; and Showa Gura, with sake brands from around the prefecture. The three storehouses are registered as nationally designated Cultural Properties.

クレアモール

JR川越線・東武東上線「川越駅」東口から北へ続く、川越一にぎわう商店街です。百貨店や地元密着の人気店、ファッション、グルメなど多くの店が集まり、関東でも有数の集客力を誇ります。



川越市産業観光館「小江戸蔵里」

クレアモールにある明治・大正・昭和の時代に建てられた酒蔵を改装した施設です。川越の特産が並ぶ明治蔵、川越ならではの食事が楽しめる大正蔵、県内の日本酒がそろう昭和蔵があり、三つの蔵は、国の登録有形文化財に登録されています。



地域活力の創造拠点「ウエスタ川越」

ウエスタ川越は、スーパーや飲食店などの商業施設と公共施設が隣接する複合施設です。約1700席の大ホールのほか、市民活動・生涯学習施設、公民館などが入っています。オペラやクラシックコンサート、バレエ、演劇など多様な演出に対応する大ホールの客席は、川越の伝統的な織物「川越唐浅」のイメージを重ね合わせ、川越らしさを醸し出しています。

Westa Kawagoe

"Westa Kawagoe" is a complex containing both commercial facilities, such as supermarkets and eating establishments, and public facilities. As well as a large hall seating around 1,700 people, it contains a community center and more. It can accommodate many different types of performances, including opera, classical concerts, ballet, and drama.

便利な市街地



川越駅西口「U PLACE」

川越駅西口から歩行者用デッキで結ばれた先に「U PLACE」があります。ホテルやジム、銀行、メディカルセンター、レストランなどが入っている11階建ての複合施設です。3階の川越市民サービスステーションでは、住民票などの各証明書の発行や福祉・子育て等の相談窓口業務を土曜日も提供しています。

"U PLACE" at the west exit of Kawagoe Station

If you cross the pedestrian deck outside the West Exit of Kawagoe Station, you will arrive at "U PLACE." This is a 11-story complex with a hotel, a gym, a bank, a medical center, restaurants, and other facilities. At the Kawagoe Citizens' Service Station on the third floor, staff issue all kinds of certificate and handle enquiries related to welfare, raising children, and so on. It is convenient because it is open on Saturdays, as well.





細田 聖さん・まり子さん・こなつちゃん

子どもも過ごしやすいまち

以前住んでいた場所は駅近の住宅街にあったので、車の通りが多く、安心して子どもを外で遊ばせることができませんでした。川越は生活に便利な上、自然に囲まれていますから、伸び伸びと外で遊ばせることができます。家の前は畑ですし、近くに公園もあり、家族での散歩も増えました。以前の生活と一番違うのは、安心感があることです。子どもにとっても過ごしやすいまちだと思います。

A good town for children to live in

The place where we used to live was a residential area near a station, so there was a lot of traffic on the roads, and I didn't feel it was safe to let my child play outside. As well as being a convenient place to live, Kawagoe is surrounded by nature, so I can let my child play outside freely. There are vegetable fields in front of our house and a park nearby, so we go on more walks as a family. The biggest difference from my former lifestyle is that I have a sense of security. I think this is a good town for children to live in, too.

暮らしてみて分かった 川越のいいところ ～子育て編～

川越を知ると
71
100のこと



「川越は、さまざまな公園があるのが魅力」という細田さんファミリー。



西尾 知生さん・大地くん
ももこちゃん・心花ちゃん

川越に来て良かった

都内から川越へ移住。以来、子育て環境も生活環境もがらりと変わりました。子どもたちは外へ遊びに行くようになり、虫嫌いだったはずが今は家に虫かごがあります。田んぼでのザリガニ釣りや川越の歴史を知る授業など、子どもたちにいろいろな体験をさせてくれる授業があるのは、とてもいいですね。家族でのお出かけも、公園や川遊び、バーベキューなど自然中心の遊びが増えました。川越は子育てサポートも充実しているので利用したいと思っています。

I'm glad we came to Kawagoe

After moving from Tokyo to Kawagoe, our child-raising and living environments changed completely. Our children have started to play outside. I thought they hated insects, but now we have a cage for insects in the house. It's really great that there are lessons which let the children experience various things, like catching crayfish in the rice paddies or learning about Kawagoe's history. Our family has more opportunities to enjoy ourselves in the middle of nature, like going to the park, playing in the river, or having a barbecue. Kawagoe offers ample support for child-raising, and I hope to make use of this.



「住んでいる場所から富士山が見えます。歩いて買い物に行くことが楽しになりました」と知生さん。



川越を知ると
70
100のこと

移住の
ススム

「川越で育てる」 子育て世代を支える

市では「安心して子育てができるまち川越」を基本理念に掲げた「第2期川越市子ども・子育て支援事業計画」を策定し、全ての子どもと子育て世帯に応じたきめ細かな支援を地域全体で行う施策に取り組んでいます。その一つがホームスタート事業です。同事業は、6歳までの未就学児がいる家庭に、ボランティアの先輩ママが訪問して話し相手になったり、一緒に出掛けたりするなど、子育てを応援するもので、市外から移住してきた子育て世帯にとっては、地域の人々とながらぎつかけにもなっています。また、子育て中のパパ・ママの意見を取り入れ作成した川越市子育てガイドマップ「こえどちゃん」を発行するなど、安心して子育てができるよう、子育てに関する情報を広く発信しています。さらに、全ての子育て世帯を支援する施設「すくすくかわごえ」をオープン。子どもが健やかに成長でき、子育ての楽しさを感じられるまちを目指しています。

Supporting people who are raising children

The city government aims to make Kawagoe into a town where people can raise children with peace of mind. In the Home Start Project, volunteers who are also mothers visit families with small children. They talk with the families and go on outings with them, supporting them in raising their children. "Koedo-chan," a child-raising handbook with input from fathers and mothers who are raising children, is also produced to give information about child-raising. Sukusuku Kawagoe, a facility to support those raising children, opened in July 2021.



岸 善昭さん

出会い・交流・つながりが支えに

市が主催するイベントで、元町一丁目商店街にある空き店舗と出会いました。商店街の人々との交流を通じて古さと新しさの両方を持つこの地域にひかれ、リラクゼーションサロンの開業に向けて動き出しました。事業計画からオープンまで2年7か月かかりましたが、その間、商店街の人々や同じく川越で新しく事業を始めた人、行政の職員など横のつながりが広がり、自分の力になりました。今後はみんなと一緒に川越を盛り上げていきたいです。

I find support in encounters, exchanges, and connections

I came across a vacant store in the Motomachi 1-chome shopping street at an event held by the city. I was drawn to this area, which blends old and new, through exchanges with the people of the shopping street, and I began working to open a relaxation salon. It took me two years and seven months from the project planning stage to opening my business. During that time, I built many lateral connections with the people of the shopping street, others who had opened new businesses in Kawagoe, and local government staff, and these were a help to me. I would like to work with everyone to make Kawagoe even more exciting.



クラウドファンディング（くらびとファンディング）を活用。2020年6月、泊まれるリラクゼーションサロン「ゆきき」をオープン。

川越を知る
73
100のこと



栗原 司さん

まちの人が寄り合う場にしたい

以前働いていたレストランで「野菜」の魅力にはまり、ジュニア野菜ソムリエの資格を取得。30歳になる前に野菜を軸にした自分の店を出そうと動き出しました。畑でマクワウリなど、スーパーでは見かけない野菜を育て料理に使っています。この場所はたまたま見つけたものですが、オープンしてから約4年、自分流なりにもやってこられているのは、地域の方々に認めてもらえているからと思っています。これからこの場所で細く長くやっていきたいです。

As a place where local people get together

I really got into vegetables at the restaurant where I used to work, and obtained the "Junior Vegetable Sommelier" qualification. I began working to open my own place, with "vegetables" at its heart, before I turned 30. I grow vegetables which are not usually found in supermarkets, such as oriental melon, in my own vegetable field and use them in my cooking. I found this location by chance; but I think that I have been able to keep my business going in my own way for the five years or so since it opened because the people of the area accept me. My business may still be humble, but I want to continue it here for a long time.



霞ヶ関駅の角栄商店街に「vegetable bar base T」をオープン。1年目は、家賃補助のサポートを受けた。



Continuing to live in Kawagoe

The city government aims to make Kawagoe into a town where everyone wants to continue living. For young people who want to work or start a business in Kawagoe, the city has formed a partnership with various industries, education and financial institutions, and Saitama Prefecture in order to create opportunities for entrepreneurs. The city is working to attract businesses and secure new land for industry, making the most of its convenient transport links. In April 2024, Cultural Creation Incubation Center "Koetoko" was opened. Koetoko provides support for entrepreneur to start their own businesses, and will create new value through interaction with those who visit it. In addition, the city is implementing "KOEDO E-PRO Kawagoe Manufacturing Brand" initiative to encourage industry by promoting goods and crafts produced in Kawagoe both within and outside the city.

市では、まち・ひと・しごこの活性化による好循環を生み出す「地方創生」の考えを第四次川越市総合計画後期基本計画に包含し、「だれもが住み続けたいまち 川越」の実現を目指しています。「川越で働きたい」「川越で起業したい」という若者の就業ニーズを踏まえ、就業の機会や場を創出するため、各産業界、教育機関、金融機関、埼玉県と連携し、起業機会の提供などに取り組んでいます。令和6年4月には、川越に残された貴重な建物である旧川越織物市場と旧栄養食配給所を復元し、川越市文化創造インキュベーション施設「コエトコ」がオープンしました。コエトコでは、クリエイターの創業支援のほか、地域の方や来訪者との交流を通じた新たな価値創造を行っています。

また、交通の利便性を生かし、産業・経済の活性化に向け、企業誘致や新たな産業用地の確保に取り組んでいるほか、市内で生産された工業製品・技術を市内外へ発信し、工業の振興を図る「川越ものづくりブランド KOEDO E-PRO」の認定制度を実施しています。

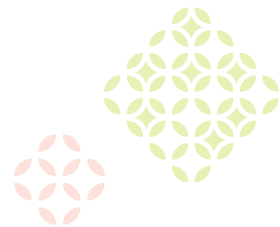
川越を知る
72
100のこと

「川越に住み続ける」交差するまち・ひと・しごと



川越市には 輝く未来がある。

人と人、人と地域が協力してつながり、結び付きを広げていく。先人から受け継いだ歴史や文化、豊かな自然を大切にしながら、新たな価値を創造し、魅力を高めていく。少子高齢化、環境問題など、さまざまな課題に対応しながら、未来を見詰め、まちづくりを進めていく。全ての市民が平和で安全で、安心して過ごせる未来に向けて。川越には、輝く未来が待っている。



第四次 川越市総合計画

将来都市像

人がつながり、魅力があふれ、
だれもが住み続けたいまち 川越

市民と行政がともにまちづくりを進める上で
目指すべき当市の姿として、将来都市像を定めました。
また、将来都市像を実現するために、
8つの分野別の施策に取り組みます。

The Fourth Kawagoe City Comprehensive Plan

The citizens and local government worked together to come up with a vision for the city's future as we build the community. The city is working on measures in eight different areas.

Vision for the city's future

Kawagoe: a highly attractive city where people are connected and where everyone wants to continue living

子ども・子育て

子どもが
健やかに成長でき、
子育ての楽しさを
感じられるまち



1.【幼児教育・保育】

仕事をする親を支援するとともに、安心して子どもを育てることができる環境づくりを進めています。

2.【児童福祉】

児童発達支援センターでは、発達に不安のある子どもとその家族を支援しています。



A town where children grow up happy and healthy, and where raising them is fun

[Early childhood education and childcare] At the same time as supporting working parents, we are working to create an environment in which parents can raise their children in peace of mind. **[Child welfare]** At the Child Development Support Center, we support children and their families with concerns about physical growth and development.

福祉・保健・医療

住み慣れた地域で、
一人ひとりが
健康でいきいきと
安心して暮らせるまち



1.【高齢者福祉】

高齢の方が生きがいを持ち、住み慣れた地域で健康で安心して暮らせるよう取り組んでいます。

2.【障害者福祉】

自立と共生の考えのもと、障害のある人が住み慣れた地域でいきいきと暮らせるよう、さまざまな支援に取り組んでいます。



A town where everyone can live long, healthy, and rewarding lives in peace of mind

[Welfare for senior citizens] We are working to ensure that senior citizens can live rewarding, healthy lives in peace of mind in the communities where they are used to living. **[Welfare for citizens with disabilities]** We are committed to supporting citizens with disabilities in various ways so that they can live actively in their familiar communities.

教育・文化・スポーツ

歴史と文化を
感じながら
学びあい、
豊かな心を育むまち

川越を知る
78
100のこと



- 【生きる力を育む教育】
知徳体のバランスのとれた生きる力を育む教育を進めています。ICTを活用した情報教育、グローバル化に対応する教育などを行っています。
- 【文化芸術】
約1700席のウェスタ川越大ホールでは、コンサートや演劇など多様な演目が催されます。

川越を知る
79
100のこと

A town where learning in an atmosphere of history and culture nurtures a rich heart and mind

[Life-enriching education] We offer an education which balances academic skills, human qualities, health, and physical strength for great living. As well as offering information education using ICT, we are fostering the ability to respond to globalization. **[Culture and the arts]** A wide variety of concerts, plays, and other performances are held in Westa Kawagoe's large hall.

産業・観光

地域資源を
生かした、
にぎわいと活力に
あふれるまち

川越を知る
82
100のこと



- 【就労支援】
ハローワークと共同で運営している「川越しごと支援センター」では、職業紹介、就職相談、就職に役立つセミナーなどを実施しています。
- 【工業振興】
県内最大級の工業都市でもあり、企業・工業団体への支援や企業誘致などを行っています。

川越を知る
83
100のこと

A town full of bustle and energy, making the most of the area's unique characteristics

[Job-hunting support] “Kawagoe Work Support Center” introduces employment opportunities and holds job-hunting consultations and seminars to help people find work. **[Industrial promotion]** Kawagoe is one of the prefecture's largest industrial cities. We provide support for business and industry groups and work to attract companies to the city.

都市基盤・生活基盤

安全で快適な
基盤を備え、
歴史や自然と調和した
魅力あるまち

川越を知る
80
100のこと



- 【交通ネットワーク】
市内循環バスやデマンド型交通を運行して、公共交通の充実を図っています。また、シェアサイクルに取り組んでいます。
- 【市街地整備】
魅力ある都市空間の形成に向けて、都市計画道路や駅周辺の整備などを進めています。

川越を知る
81
100のこと

環境

地域環境に
やさしい、
豊かな自然とともに
生きるまち

川越を知る
84
100のこと



- 【循環型社会の構築】
資源化センターではごみの循環利用のため再資源化などを行い、併設の環境プラザ「つばさ館」では環境啓発や体験学習等を実施しています。
- 【自然共生】
樹林地や水辺環境等の保全や、市民や事業者等と協力して緑化を行っています。

川越を知る
85
100のこと

An environmentally-friendly town where residents live together with abundant nature

[An environmentally-friendly society] At the Waste Treatment and Recycling Center, waste is recycled. Awareness-raising activities about the environment and hands-on learning take place within the facility at the environmental plaza, “Tsubasa-kan”. **[Coexistence with nature]** We carry out woodland and waterfront conservation, as well as planting greenery in collaboration with citizens and businesses.

オータン市《フランス共和国》

Autun City, France

パリの南東300kmにあり、2000年の歴史を持つ古都。異なる価値観、文化を持つ地域との交流によるまちづくりを進める同市からの申し出により提携。平成14年10月18日姉妹都市調印。



Autun City is 300 kilometers southeast of Paris and has a 2,000-year history. Kawagoe City received a proposal from Autun, which was looking to develop its community through exchanging values and culture with communities in other countries. A sister city agreement was signed on October 18, 2002.

セーレム市《アメリカ合衆国》

Salem City, United States of America

オレゴン州の州都。市内の大学と同市にある大学が姉妹校であることから市民交流が重ねられ、提携に至る。昭和61年8月1日姉妹都市調印。



Salem City is the state capital of Oregon. Thanks to the sister relationship between universities in Kawagoe and Salem, citizen exchange began and has continued to this day. Kawagoe City and Salem City signed a sister city agreement on August 1, 1986.

オッフエンバッハ市《ドイツ連邦共和国》

Offenbach City, Germany

ライン川の支流、マイン川沿いに位置する工業都市。ともに大都市圏に位置し古い歴史があること、川越市内の企業の工場が同市にもあったことなどから提携。昭和58年8月24日姉妹都市調印。



Offenbach City is a town with a flourishing industry. Like Kawagoe City, it is characterized by its location close to a metropolis, and by its long history. Because of various connections, including the presence in Offenbach City of a factory belonging to a company in Kawagoe City, a sister city agreement was signed on August 24, 1983.

1.【防災体制】

甚大な被害の発生が想定される大規模地震等に備え、さまざまな取り組みを行っています。

2.【防犯対策】

市民の防犯意識を高めることや、防犯体制を整備することにより、市民が安全に安心して暮らせるように取り組んでいます。



A safe and secure town where people in the community support one another

[Disaster prevention] We are carrying out various initiatives in order to prepare for a large-scale earthquake. **[Crime prevention]** As well as raising citizens' awareness of crime prevention, we are setting up a system to prevent crime, so that the city's residents can live in safety with peace of mind.



1.【地域会議】

住みよい地域づくりを市と協働して進めるため、地域が抱えるさまざまな課題の解決に向けて話し合う場を地域ごとに設けています。

2.【シティセールスの推進】

小江戸川越大使やSNSを通じたPRをはじめ、ふるさと納税制度を活用した特産品の魅力発信などに取り組んでいます。



Community-building through partnerships and the promotion of a sustainable administration

[Community meetings] Community meetings to discuss and find solutions to the various issues faced by each community take place in each district. **[Promoting City Marketing]** The city is effectively promoting the city in various ways.



姉妹都市・友好都市

Sister Cities / Friendship Cities

なかさつない

中札内村《北海道》

Nakasatsunai Village, Hokkaido

日高山脈の裾に広がる農村地帯。村の西部は日高山脈襟裳国定公園。川越市の名誉市民・相原求一朗さんの美術館が同村に開館したつなから提携。平成14年11月30日友好都市調印。



Nakasatsunai village is a town in Hokkaido with flourishing agriculture and abundant nature. It has a connection with Kawagoe because Kyuichiro Aihara, an artist originally from Kawagoe City, was active in Nakasatsunai. A museum of Aihara's works was later set up in the village. Kawagoe City and Nakasatsunai village signed a friendship city agreement on November 30, 2002.

おばま

小浜市《福井県》

Obama City, Fukui Prefecture

福井県の南西部に位置し、数多くの文化遺産が点在。川越藩主が若狭小浜藩に転封された際、ささら獅子の演技者を召連れ、雲浜獅子として伝承されている縁から提携。昭和57年11月30日姉妹都市調印。



Obama City is in the southwest of Fukui and has many items of cultural importance. In the Edo Period, a samurai who had served as the lord of the Kawagoe domain went on to become the lord of the Obama domain. Also, the "Sasara Lion Dance," which is passed down in Kawagoe, was taken to Obama City and has been preserved as the "Unpin Lion Dance." Kawagoe City and Obama City signed a sister city agreement on November 30, 1982.

たなぐら

棚倉町《福島県》

Tanagura Town, Fukushima Prefecture

福島県南部に位置し、棚倉城を頂く城下町。江戸時代に川越藩・棚倉藩の藩主に松平周防守康英を頂き、両市町の歴史を作ってきたことから提携。昭和47年1月18日友好都市調印。



Tanagura Town is in the south of Fukushima and is home to Tanagura Castle. In the Edo Period, a samurai called Matsudaira Suonokami Yasuhide became the lord of the Kawagoe domain after serving as the lord of the Tanagura domain. Based on this connection, Kawagoe City and Tanagura Town signed a friendship city agreement on January 18, 1972.

埼玉県で初めて／

自治体国際交流表彰
(総務大臣賞) を受賞!





川越八幡宮



川越氷川神社



川越熊野神社

川越を知る 96 100のこと

縁結び

川越には、縁結びにゆかりがあるスポットがたくさんあります。恋、仕事、友情以外にも、人と人をつなぐといわれている縁結び。川越に来てみれば、きっとよい出会いがあるでしょう。あなたと川越が、素敵な縁で結ばれますように。

Enmusubi
There are many places in Kawagoe which are famous for *enmusubi*. *Enmusubi* means to wish for a good encounter. If you come to Kawagoe, you are sure to meet someone good.

入込観光客数



製造品出荷額等



年間商品販売額



医師数



消防職員数



農業産出額



経営耕地面積



公園数



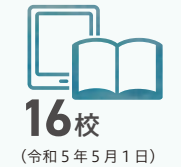
病院・一般診療所施設数



大学数



高等学校数



中学校数



小学校数



幼稚園数



保育園数



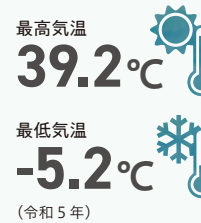
人口密度



世帯



気温



総数



男性



女性



年齢別人口(3区分)

0～14歳	40,982人	11.62%
15～64歳	216,171人	61.29%
65歳以上	95,564人	27.09%

面積

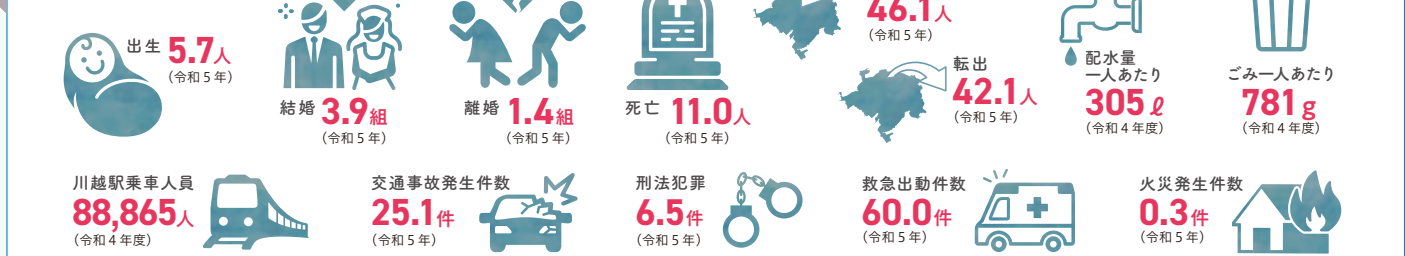


位置

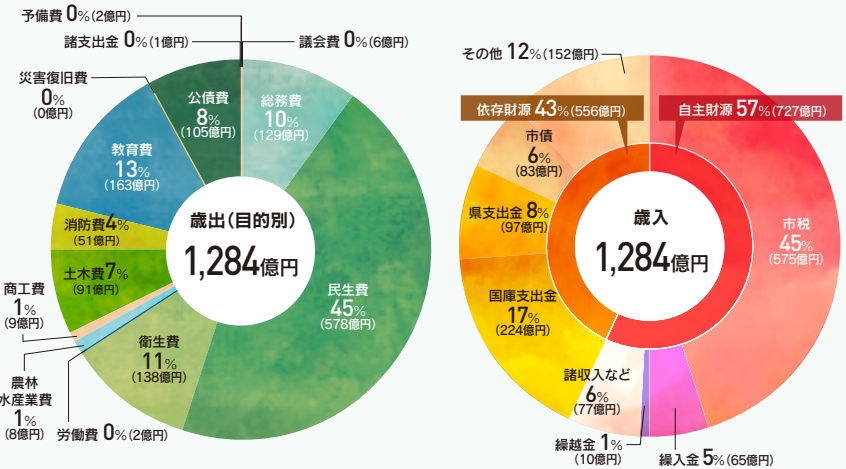
東経	139°29' 08"
北緯	35°55' 30"
海拔	18.5m(市役所)

概要

川越市の一日



財政



「令和6年度一般会計・当初予算」
※計数は、それぞれ四捨五入しているため計
満の場合は0億円と表しています。



データでみる

川越



East Courses No18
Photo by Koji Aoki/AFLO



写真：アフロススポーツ



霞ヶ関カンツリー倶楽部

昭和32年（1957）に開催された、第5回カナダカップ（現在のワールドカップ）は、日本にゴルフブームをもたらすとともに、同倶楽部が世界へその名を知られるきっかけになりました。昭和46年（1971）からは、日本ジュニアゴルフ選手権の舞台となっており、毎年、若きゴルファーたちが熱戦を繰り広げています。

Kasumigaseki Country Club

Kasumigaseki Country Club in Kawagoe City is a world-famous golf course. The fifth Canada Cup (the present-day World Cup), which was held at this golf course in 1957, sparked off a golf craze in Japan. Ever since 1971, it has been the venue of the annual Japan Junior Golf Championship, where young golfers aged 18 and below compete for the title.

The Olympic golf event was held in Kawagoe

The Tokyo 2020 Olympics golf event was held at Kasumigaseki Country Club in Kawagoe City in 2021. The city displayed banners depicting the Tokyo 2020 Olympics image along the city's shopping streets in order to encourage the Olympic spirit. During the Olympic torch relay held before the Games, the torch started off from Honmaru Goten of Kawagoe Castle and was carried through the storehouse district by the runners. We will hand down the experiences gained through the Tokyo 2020 Olympics to our future generations.

2021年の夏、川越市にある霞ヶ関カンツリー倶楽部を舞台に、世界のトップゴルフアスリートたちによる熱い戦いが繰り広げられました。市では、東京2020大会エンブレムのパナフレッグや横断幕の設置など、大会の盛り上げとおもてなしに取り組み、聖火リレーでは、川越城本丸御殿から蔵造りの町並みを抜けるルートを、9人のランナーが走りまわりました。大会に向けて取り組んだ事業や経験を、レガシーとして次世代へと継承していきます。

東京2020オリンピックの
ゴルフ競技が
川越で開催されました

▶ 川越写真部 #koedo_kawagoe

川越の魅力を写真で発信する特設サイト。写真募集イベントの入選作品や Instagram の投稿写真など、皆さんが撮影した写真も掲載しています。



▶ YouTube 川越市チャンネル

市のプロモーション動画や市内で撮影された映像作品など、市政情報や市の魅力を伝える動画を公開しています。



▶ ロケーションライブラリ

ドラマや映画・MV などのロケーション候補地として、市内各所を静止画や動画で紹介。ロケに関する相談に応じています。



▶ コエドカラー

令和 5 年 12 月に、川越市のシティプロモーションサイト「コエドカラー」を公開！行政情報のほか、市民や企業などからの情報をまとめて発信。市内のイベント情報やお得で便利な情報、地元の話など、身近な情報をお届けする地域ポータルサイトです。



▶ Instagram

町並みや自然、歴史、伝統などの本市の魅力を写真や動画で発信。皆さんが投稿した川越の写真も紹介しています。



@kawagoe_city_official



▶ LINE

@kawagoe_city

防災情報のほか、子育て情報や博物館・美術館のイベント情報などを配信。知りたい分野の情報を選んで受けとることができます。



▶ X ▶ Facebook

市政情報や観光情報などを発信しています。

X : @KawagoeshiInfo

Facebook : @KawagoeshiInfo



X

Facebook

川越市公式 SNS



川越市マスコットキャラクター ときも



時の鐘（とき）とサツマイモ（いも）から生まれた「ときも」（とき+いも）。体はサツマイモの品種「紅赤」色、まあいい顔は、焼き芋を思わせる明るく健康的な黄色、頭の上の黒い帽子のようなものは、川越のシンボル「時の鐘」の分身です。

Tokimo, Kawagoe City's mascot Kawagoe City has a mascot character named "Tokimo." Tokimo's body is that of a sweet potato. Tokimo also wears a hat which resembles Toki-no-kane (Time Bell Tower).

キャッチフレーズとシンボルマーク



市のキャッチフレーズは、「時が人を結ぶまち川越」。

シンボルマークは、人と人の手によって、川越のシンボル「時の鐘」を表しています。

これからも途切れることなく刻まれる「時」の中で、人と人が出会い、そしてつながり、新たな川越が生まれます。

Kawagoe City's slogan and logo The city's slogan is "Kawagoe, a city where time connects people." The logo represents "Toki-no-kane" (Time Bell Tower), the symbol of Kawagoe, using people's hands.





発刊に当たって

川越市は埼玉県南西部地域における産業・経済・文化の中核都市として発展しています。古くは新河岸川^{しんがし}の舟運や川越街道で江戸とつながっていたことから、江戸文化の影響を多く受けました。今も、江戸の情緒を色濃く残し、蔵造りの町並みやユネスコ無形文化遺産に登録された川越氷川祭^{ひょうし}の山車行事（川越まつり）など、魅力ある歴史的・文化的遺産が数多く残っています。この市勢要覧は、手に取った方に川越市のことを知っていただくため、川越の文化や歴史、市の取組など「100のこと」を紹介しています。多くの皆様に川越の活気あふれるさまざまな姿や魅力を知っていただき、訪れていただくきっかけとなれば幸いです。

川越市長 川合善明
Mayor of Kawagoe City Yoshiaki Kawai

Message from the Mayor

Kawagoe City continues to develop as a core city for industry, the economy, and culture in the southwestern region of Saitama Prefecture. Since it was connected to Edo in the past via boat traffic on the Shingashi River and the Kawagoe Road, it was heavily influenced by Edo's culture. Even today, the Edo atmosphere lives on through the city's numerous attractive sites of historical and cultural heritage sites. These include the streets of storehouse-style buildings and the Kawagoe Hikawa Festival dashi float parade (Kawagoe Festival), which is registered as an item of UNESCO Intangible Cultural Heritage.

This city guide introduces 100 features of Kawagoe, such as its culture, history, and initiatives so that those who pick up the handbook can learn more about Kawagoe City. I hope that this publication will allow you and many other readers to learn about the various lively aspects of Kawagoe and the charms of Kawagoe City, and encourage you to visit us.

市民憲章

先人の輝かしいあゆみにより、すばらしい歴史的遺産をもつ川越。わたしたちは、このまちに生きること誇りをもって、さらに住みよい魅力あふれるまちづくりをすすめていくことを誓い、ここに市民憲章を定めます。

- 郷土の伝統をたいせつにし、平和で文化の香りたかいまちにします。
- 自然を愛し、清潔な環境を保ち、美しいうるおいのあるまちにします。
- きまりを守り、みんなで助けあう明るいまちにします。
- 働くことに生きがいと喜びを感じ、健康でしあわせなまちにします。
- 教養をふかめ、心ゆたかな市民として、活力にみちたまちにします。



副市長
栗原 薫



副市長
宮本 一彦

行政

住みよいまちづくりに向け、住民主体の地域づくりや市民・民間団体・事業者との協働を進めるとともに、人口減少や少子高齢化などを踏まえた持続可能な行財政運営や地域活性化に取り組んでいます。

Administration

Aiming to build a city which is a good place to live in, we are working for sustainable administration and financial management and community revitalization, taking into account population decline, the falling birthrate and aging population. At the same time, we are moving ahead with community-building led by the residents themselves and with collaborations with citizens' groups, private sector organizations, and businesses.



議 長
中原 秀文



副議長
中村 文明

議会

市議会は、市民の意見・考えが市政に反映されるよう、市民の代表として選ばれた36人の議員で構成されています。

年4回の定例会のほか、必要に応じて臨時会を開催し、予算や条例などの議案を審議します。

City Council

The City Council is made up of 36 members chosen as representatives of the citizens, in order to reflect their thoughts and opinions in the city's governance. As well as four scheduled meetings each year, the City Council holds extraordinary sessions as needed, deliberating on matters including budget allocation and the enactment of city ordinances.



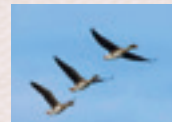
市紋章
City Crest



市の木
樅（かし）
Tree representing
Kawagoe City
Oak



市の花
山吹（やまぶき）
Flower representing
Kawagoe City
Japanese Rose



市の鳥
雁（かり）
Bird representing
Kawagoe City
Wild Goose



写真集

川越の色



P.53 薄桜 [新河岸川]



P.54 こんぺき
紺碧 [冰川神社の風鈴]、
もえぎ
萌黄 [旧山崎家別邸のステンドグラス]



P.55 うすこう
淡香 [旧山崎家別邸]、若竹色と朱色 [喜
ひすい
多院、翡翠色 [伊佐沼の蓮]、あやめいろ
菖蒲色 [芋
の色をした丸ポスト]



P.56 浅紫 [仙波東照宮の参道]、花色 [最明
寺の花手水]、赤銅色 [ボンネットバス]、
すず
錫色 [喜多院 五百羅漢]



P.57 しんぺき
深碧 [本丸御殿]



P.58 にび
鈍色 [本丸御殿]









川越市市勢要覧2024 Kawagoe City Guide 2024

写真集 川越の色

令和6年7月発行 〈発行〉川越市
〈企画・編集〉川越市広報室
〒350-8601 埼玉県川越市元町1丁目3番地1
TEL.049-224-8811 FAX.049-225-2171
〈ホームページ〉<https://www.city.kawagoe.saitama.jp/>